

ТЕХНОЛОГИЯ «ПЕРЕВЁРНУТОЕ ОБУЧЕНИЕ»  
НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

*Матвеева Е. Е., старший преподаватель*

*Саковец М. С., преподаватель*

Всем известно, что изучение иностранных языков — одна из областей учебно-познавательной деятельности студентов, в которой соотношение количество-качество играет огромную роль. Ведь чем больше времени уделяется изучению иностранного языка, тем лучше могут быть достигнутые результаты. Однако, к сожалению, в настоящее время прослеживается тенденция сокращения количества аудиторных часов, отводимых на изучение иностранного языка. Увеличение количества часов, отводимых на самостоятельную работу студентов, лишь отчасти компенсирует нехватку времени на прохождение учебного материала. Преподаватели иностранного языка всё чаще задаются вопросами: как успеть пройти весь учебный материал в полном объёме, а главное без ущерба для качества обучения? Как эффективно организовать работу студентов, имеющих разный уровень языковой подготовки, разную степень мотивации и обучаемости?

К тому же, перегруженность современных студентов информацией, их усталость, некая забывчивость и рассеянность на занятиях негативно сказывается на результатах обучения иностранному языку. Аудиторного времени не хватает на повторное разъяснение учебного материала, отдельную работу с отстающими и одарёнными студентами, а также на проверку всех заданий, которые студенты выполняют самостоятельно. В результате этого студенты могут остаться один на один со своими вопросами и трудностями, что в долгосрочной перспективе приводит к ухудшению качества обучения иностранному языку в целом.

Также не стоит забывать, что сегодняшние студенты, которые родились в век цифровых технологий и привыкли к ежедневному использованию компьютеров и гаджетов в своей жизни, часто воспринимают традиционную модель обучения как скучную и малоэффективную и приветствуют использование элементов интерактивности и онлайн-ресурсов в обучении иностранным языкам.

В вышеперечисленных условиях современного образовательного процесса актуальным видится стремление преподавателей иностранного языка к активному внедрению различных информационно-компьютерных технологий и инновационных методик обучения на своих занятиях. Одной из таких инновационных образовательных технологий, способствующих оптимизации процесса обучения иностранному языку, является технология «перевернутого обучения», которая является одной из форм смешанного обучения.

Суть технологии «перевернутого обучения» заключается в том, что изучение теоретического материала осуществляется студентами самостоятельно путём работы с различными онлайн-ресурсами, предоставляемыми преподавателем, а аудиторное время отводится анализу и обсуждению важных моментов теории, выполнению практических и творческих заданий. Эта технология предоставляет студентам возможность в любое удобное для них время повторять и систематизировать пройденный материал, что способствует более осознанному подходу студентов к процессу изучения иностранного языка. Технология «перевернутого обучения» также «позволяет развить у студентов проактивное ответственное отношение к собственному образованию, культуру обучения и привычку учиться, а также стремление к самосовершенствованию в соответствии с их личностными и профессиональными потребностями»[1].

Следует также отметить, что перевернутое обучение отличается от традиционного ещё и тем, что изменяется роль преподавателя: теперь он становится координатором и консультантом для студентов в процессе их самостоятельной познавательной деятельности. Поэтому при переходе к занятиям с использованием технологии «перевернутого обучения» важно убедиться, что и преподаватель, и все студенты понимают и принимают принципы новой работы.

Использование элементов технологии «перевернутого обучения» на занятиях по шведскому языку практикуется в виде работы студентов над короткими видеороликами (до 5 — 6 минут) с новым лексическим или грамматическим материалом, которые размещаются преподавателем в файловом хранилище *Google-диск*. Студенты имеют общий доступ к этим видеороликам, в которых материал демонстрируется наглядно и динамично. В качестве домашнего задания студенты разбирают видеоролик с новыми лексическими единицами по определённой

теме (например, «Продукты питания», «Одежда», «Мебель») и на его основе выполняют простые языковые упражнения. Студенты имеют возможность несколько раз прослушать видеоролик, тренируя произношение, что особенно важно на начальном этапе обучения иностранному языку. Таким образом, на занятии не тратится время на этап введения новых лексических единиц, а студенты сразу же приступают к проверке выполненных дома языковых упражнений, выполнению более сложных языковых и условно-речевых упражнений.

По вышеупомянутой схеме на занятиях по шведскому языку проходит и работа над видеороликами с объяснением нового грамматического материала по определённой теме (например, «Страдательный залог», «Времена»). Однако поскольку объяснение нового грамматического правила полностью ведётся на шведском языке, то есть риск того, что не все студенты разберутся в правиле. Поэтому студенты помимо того, что выполняют тренировочные упражнения на основе изученного правила, имеют возможность задать преподавателю вопросы о том, что именно было непонятно, заполнив специальный *Google*-документ. Вопросы, возникающие у ребят во время/после просмотра видеороликов, становятся хорошим подспорьем для дальнейшей аудиторной работы.

Также в целях экономии аудиторного времени и повышения активности студентов на занятиях по шведскому языку при работе с презентациями применяются элементы «перевернутого обучения»: каждый студент заранее загружает свою презентацию на *Google*-диск, чтобы остальные студенты дома смогли подробно её изучить, посмотреть незнакомые слова и составить вопросы по ней. В итоге, заметен большой плюс того, что студенты приходят на занятия, предварительно ознакомившись с презентациями друг друга, – обсуждение презентаций на занятии проходит в более оживлённой и увлечённой форме.

Приведём ещё два примера использования технологии «перевернутого обучения» на занятиях по иностранному языку.

На протяжении последних трёх лет для студентов второго и третьего курса специальности «Мировая экономика» в рамках занятий по немецкому языку как второму иностранному проводится такой вид работы как семестровый проект. Студенты работают в течение двух-трёх месяцев над созданием общего блога по теме, соответствующей одной из тем семестра. Например, в 2017/2018 учебном году студенты 3 курса МЭ создали два блога:

1) в осеннем семестре тема звучала так «*Deutsche Universitäten mit Geschichte*» (дословно «Немецкие университеты с историей»): <https://unismitgeschichte.blogspot.com/>

2) в весеннем семестре общий блог был посвящён народным праздникам, история и традиции которых уходят вглубь веков: «*Wie die Völker feiern*» («Как празднуют народы»): <https://wiedasvolkfeiert.blogspot.com/>

Рассмотрим подробнее совместный проект про немецкие университеты.

Перед началом работы студентам был предложен список из 13 университетов, из которого каждый должен был выбрать один. Это были такие ведущие университеты, как: Тюбингенский университет, Берлинский университет имени Гумбольдта, университеты городов Франкфурт-на-Майне, Мюнхен, Дюссельдорф, Киль, Эссен-Ерланген, Гейдельберг, Фрейбург, Гёттинген, Майнц, Марбург и Вюрцбург.

Каждый студент получил приглашение на редактирование блога и работал на своей страничке. Студентам был предложен список заданий. В распоряжении каждого участника проекта была интернет-страница выбранного университета и другие возможности мировой сети: *Google*-поиск, *Youtube* и т.д.

Студенты должны были найти и разместить на своей странице ответы на следующие вопросы:

1) Какое место занимает университет в системе высшего образования современной Германии, сколько студентов обучается в нём, какой процент иностранных студентов, сколько факультетов имеет университет: <https://unismitgeschichte.blogspot.com/p/phillips-universitaet-marburg-timofej-s.html>

2) История университета, основные вехи: <https://unismitgeschichte.blogspot.com/p/eberhard.html>

3) Чьим именем назван университет и какую роль сыграл этот человек в судьбе университета: <https://unismitgeschichte.blogspot.com/p/ludwig-maximilians-universitaet-muenchen.html>

4) Какие выдающиеся личности учились или преподавали в университете:

<https://unismitgeschichte.blogspot.com/p/johannes-gutenberg-universitaet-mainz.html>

Кроме того, студенты составили словарь новых слов, которые встречаются в их тексте, разместили фотографии и видеоролики про «свой» университет, а также встроили на свою страницу интерактивное упражнение, которое они создали на платформе [learningapps.org](https://learningapps.org).

В *Google* была создана таблица прохождения заданий, где отмечалось выполнение студентами заданий проекта: [https://docs.google.com/spreadsheets/d/1g3T0IOGnSs2JUqxIpn5aR\\_YqAd8lFMeesz7m-7al1pc/edit?usp=sharing](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1g3T0IOGnSs2JUqxIpn5aR_YqAd8lFMeesz7m-7al1pc/edit?usp=sharing)

На финальной стадии подготовки общего блога, перед самой защитой проекта, студенты читали странички друг друга, комментировали их и выполняли интерактивные упражнения-викторины, проверяя тем самым, как они поняли и запомнили материал своих товарищей.

Защита проекта была в аудитории. Преподаватель подготовил для студентов обобщающие групповые задания:

1) разместить все 13 университетов на карте Германии,

2) составить сводные таблицы-рейтинги по темам: «возраст» университетов, сколько студентов обучается, сколько иностранных студентов обучается, сколько Нобелевских лауреатов вышло из стен этих университетов, какие университеты носят имена своих основателей, а какие – своих выдающихся выпускников или преподавателей и т.д.

В конце занятия участников проекта ждала викторина *Kahoot!* по всем университетам, которая прошла в очень живой атмосфере: <https://play.kahoot.it/#/k/536b70d3-ccca-4ba6-bfd6-0c079f088036>

Ссылка на фотоотчёт: <https://photos.app.goo.gl/kkem4omgTkFlSiff2>

Следующий пример — применение технологии «перевёрнутое обучение» для изучения грамматической темы „*Perfekt*“.

За две недели до прохождения темы по программе студенты получают ссылку на блог с заданиями по теме, которые они должны проработать самостоятельно. В блоге есть следующие страницы:

1) теория по образованию и употреблению

<https://perfektselbstaendiglernen.blogspot.com/p/theorie.html>

2) обучающие видео

<https://perfektselbstaendiglernen.blogspot.com/p/video-zum-thema.html>

3) интерактивные упражнения на распределение глаголов по вспомогательным глаголам „haben“ или „sein“

<https://perfektselbstaendiglernen.blogspot.com/p/haben-oder-sein-online-ubungen.html>

4) страница со ссылкой на блог с интерактивными упражнениями для заучивания основных форм глаголов

<https://elenawalehrer.wixsite.com/grundformen>

5) причастие II и типы глаголов по способу образования основных форм, интерактивные упражнения,

6) употребление *Perfekt*, интерактивные упражнения

<https://perfektselbstaendiglernen.blogspot.com/p/gebrauchen-wir-das-perfekt-online.html>

7) текст в настоящем времени, который студенты должны написать в прошедшем

<https://perfektselbstaendiglernen.blogspot.com/p/schreiben-sie-den-text-im-perfekt.html>

Работа над темой *Perfekt* продолжается в аудитории. Студенты получают групповые задания, часто с соревновательным компонентом. Подготовлен раздаточный материал.

Задания на уроке:

1) Разложить глаголы по группам, какие употребляются с *haben*, а какие с *sein*.

2) Викторина *Kahoot!* Задание – выбрать правильное причастие II

<https://play.kahoot.it/#/k/bf70f599-f994-422e-b62b-77ffd6b0f07f>

3) Ответьте на вопросы, используя *Perfekt*. Источник: *Test 10. Leichte Tests. Hueber Verlag*.

4) Работа по группам из 3—4 человек: переделать текст в настоящем времени в прошедшее.

5) Соревнование двух команд на составление предложений в *Perfekt*. Преподаватель задаёт для каждого нового предложения определённый лексический материал, который студенты должны использовать. Начинается обсуждение. Время на составление предложения ограничено. Вызывается команда, которая справилась первой, но получить баллы она сможет только в том случае, если предложение составлено без ошибок. Победит та команда, которая составит больше правильных предложений.

Как видно из приведённых примеров, современная технология «перевернутое обучение» может найти широкое применение на занятиях по изучению иностранного языка. Кроме того, существует интерес к данной технологии, как со стороны преподавателей, так и со стороны студентов. Ведь она позволяет студентам проявить самостоятельность и инициативу и более осмысленно и глубоко изучить материал, а преподавателям – разнообразить и повысить эффективность занятия по иностранному языку.

**Источники:**

1. Мельникова, О. К., Благовещенская, А. А. Применение метода «перевернутого класса» в преподавании английского языка в вузе / О. К. Мельникова, А. А. Благовещенская // Успехи современной науки. – 2017. – Том 1. – № 1. – С. 97